

 maltec



**INSTRUKCJA  
OBSŁUGI**

**PL**

**BLENDER KIELICHOWY BL1800W**

**Zachowaj tę instrukcję na przyszłość i przekaz ją wraz ze sprzętem każdemu przyszłemu użytkownikowi.**

## **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję, gwarancję, paragon oraz, jeśli to możliwe, pudełko z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując to urządzenie innym osobom, prosimy przekazać im także instrukcję obsługi.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz (chyba że jest do tego przeznaczone). Przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzać w żadnym płynie) i ostrych krawędzi. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami. Jeżeli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia lub przechowywania urządzenia wyłącz je i zawsze odłączaj od gniazdka (odłączaj wtyczkę, nie kabel).
- Nie należy obsługiwać maszyny bez nadzoru. Opuszczając miejsce pracy, zawsze wyłączaj maszynę lub odłączaj ją od zasilania.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie i kabel nie są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem. Aby uniknąć potencjalnego zagrożenia, wymianę uszkodzonego kabla należy zlecać wyłącznie producentowi, naszemu działowi obsługi klienta lub wykwalifikowanej osobie, przy użyciu kabla tego samego typu.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa”.

## **Dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach**

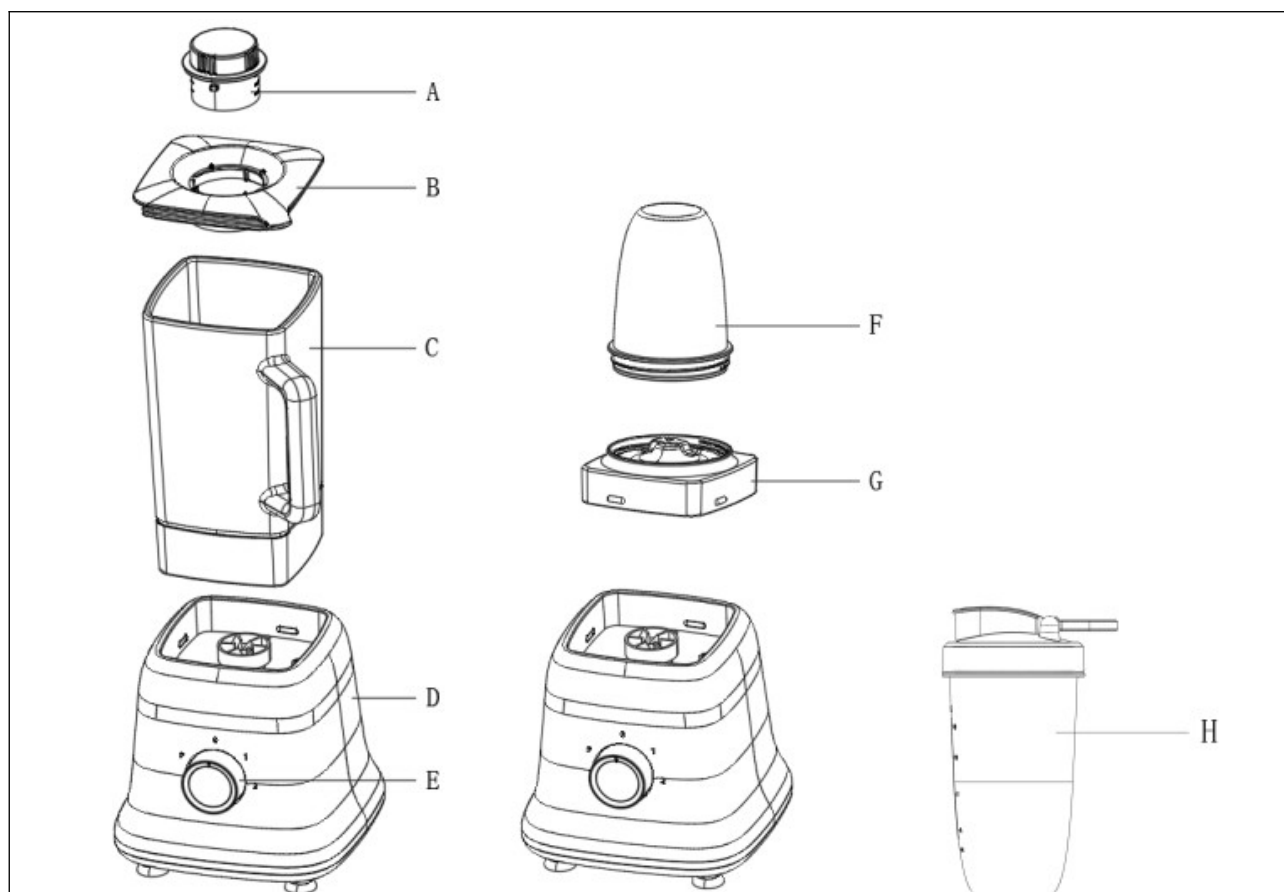
- Aby zapewnić bezpieczeństwo Twoim dzieciom, trzymaj wszystkie opakowania (torby plastikowe, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

## **Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące tej maszyny**

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Używaj tej maszyny wyłącznie pod nadzorem.
- Nie wolno manipulować żadnymi wyłącznikami bezpieczeństwa.

- Aby uniknąć obrażeń użytkowników i uszkodzenia urządzenia, nie wkładaj żadnych przedmiotów (np. noży ani widelców) do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Unikaj polewania urządzenia wodą lub innymi płynami podczas użytkowania.
- Ustaw urządzenie na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Ostrze blendera jest ostre, dlatego należy zachować ostrożność podczas jego czyszczenia i instalacji.

### Przegląd komponentów:



### Główne komponenty i standardowe akcesoria:

A	Mała filiżanka
B	Pokrywka słoika
C	Słoik szklany
D	Korpus główny
E	Pokrętło prędkości
F	Miarka do mielenia
G	Podstawa ostrza

## Użycie Blendera

- Po wyczyszczeniu umieść szklany słoik (C) na korpusie głównym (D).
- Pokrój ulubione warzywa lub owoce na małe kawałki, włóż je do szklanego słoika i dodaj odpowiednią ilość wody, która nie może przekraczać kreski maksymalnego poziomu zaznaczonej na słoiku.
- Umieść matę filizankę (A) w pokrywie słoika (B) i mocno dociśnij pokrywę do szklanego słoika.
- Podłącz urządzenie do prądu. Obróć pokrętło prędkości (E) do pozycji „1” lub „2” lub użyj ustawienia „P”. W przypadku miękkich owoców i warzyw (np. jagód, kiwi, winogron, pomidorów) użyj prędkości „1”. W przypadku twardych owoców i warzyw (np. jabłek, marchwi) użyj prędkości „2” lub ustawienia „P”. Do kruszenia lodu użyj prędkości „P”.
- Po zakończeniu miksowania należy ustawić pokrętło prędkości na „0”, aby zatrzymać proces miksowania.
- Przed wyjęciem szklanego słoika należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Aby zapobiec przegrzaniu, używaj urządzenia nie dłużej niż 2 minuty na raz.
- Wymieszany sok można przelać do przenośnego słoiczka na sok (H), co ułatwia picie w podróży.

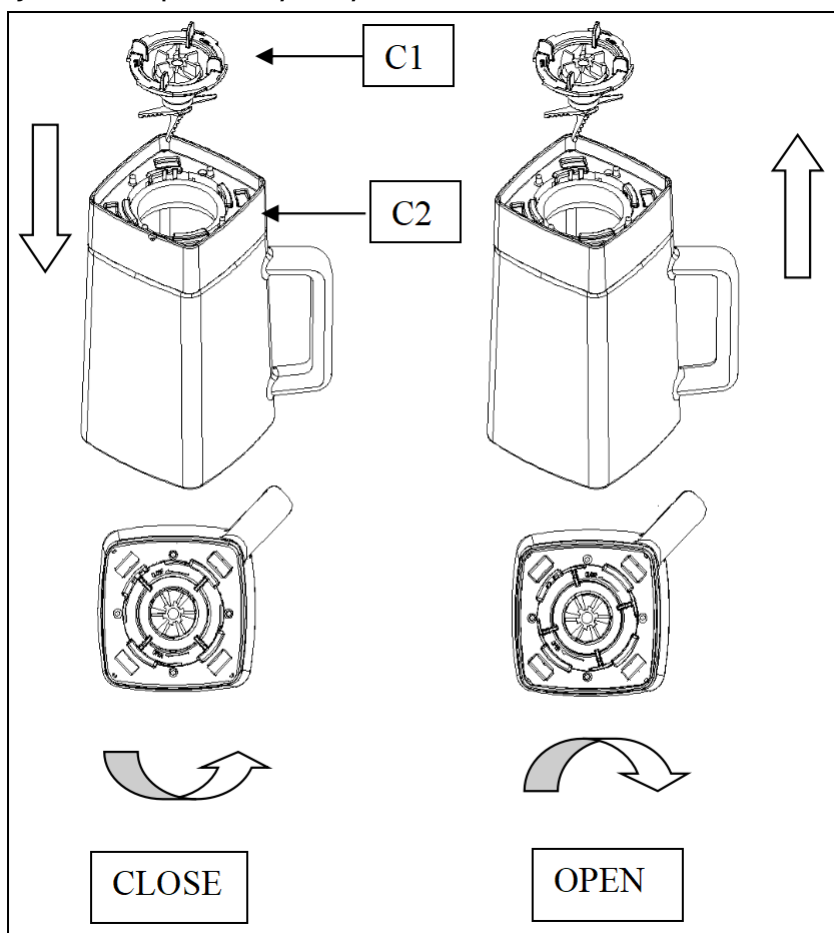
## Zastosowanie Grindera

- Wsyp składniki, takie jak ziarna kawy, pieprz itp. do naczynia mielącego (F), upewniając się, że nie przekroczysz maksymalnego poziomu na skali.
- Zamontuj miskę mielącą zgodnie z ruchem wskazówek zegara w podstawie ostrza mielącego (G), a następnie umieść zmontowany młynek na korpusie głównym (D).
- Podłącz urządzenie do prądu. Obrócić pokrętło prędkości (E) do pozycji „2”, nie uruchamiać urządzenia dłużej niż 30 sekund.
- Po zmieleniu należy ustawić pokrętło prędkości na „0”, aby zatrzymać proces mielenia.
- Przed wyjęciem młynka należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Wyjmij młynek z korpusu i wysyp zmielony proszek.

## Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj obudowy silnika w wodzie, gdyż może to uszkodzić urządzenie.

- Do czyszczenia jakiegokolwiek części blendera nie należy używać ostrych ani ściernych detergentów.
- Aby wyczyścić małe, trudne do usunięcia składniki, dodaj do szklanego dzbanka trochę wody lub wody z mydłem i miksuj przez kilka sekund na dowolnej prędkości. To skutecznie wyczyści szklany stoik.
- W razie potrzeby można wyjąć uchwyt na nóż (C1) z uchwytu na kubek (C2) i dokładnie go wyczyścić. Informacje na temat demontażu i montażu uchwytu noża znajdują się na poniższym rysunku.



### Obudowa silnika

- Zewnętrzną powierzchnię obudowy należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

### OSTROŻNIE:

- Elementy nie nadają się do mycia w zmywarce. Poddanie ich działaniu ciepła lub żrących środków czyszczących może spowodować ich odkształcenie lub odbarwienie.
- Elementy mające kontakt z żywnością można czyścić wodą z mydłem.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia należy odczekać, aż wszystkie części dokładnie wyschną.

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na śmieci umieszczony na produktach informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zwanego dalej również „zużytego sprzętu” lub „elektroodpadami”) nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

## Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec BL1800W Blender kielichowy + akcesoria spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/UE i spełnia następujące normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16

EN 60335-2-14:2006+A1+A11+A12

EN 62233:2008

## Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)

Bartosz Machoński

 maltec



**INSTRUCTION  
MANUAL**

**ENG**

**TABLE BLENDER BL1800W**

**Keep this manual for future reference and pass it on with the equipment to any future users.**

## **General Safety Instructions**

Read the operating instructions carefully before using the appliance. Keep the instructions, including the warranty, receipt, and, if possible, the box with internal packing. If you pass this device to others, please also pass on the operating instructions.

- This appliance is designed for home use only. It is not suitable for commercial use. Do not use it outdoors (unless designed for outdoor use). Keep it away from heat sources, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid), and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance becomes damp or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or storing the appliance, switch it off and always unplug it from the socket (unplug the plug, not the cable).
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or unplug it.
- Regularly check the appliance and the cable for damage. Do not use the appliance if it is damaged. Do not attempt to repair the appliance yourself. Always contact an authorized technician. To avoid potential danger, always have a faulty cable replaced only by the manufacturer, our customer service, or a qualified person, using a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

## **Children and Frail Individuals**

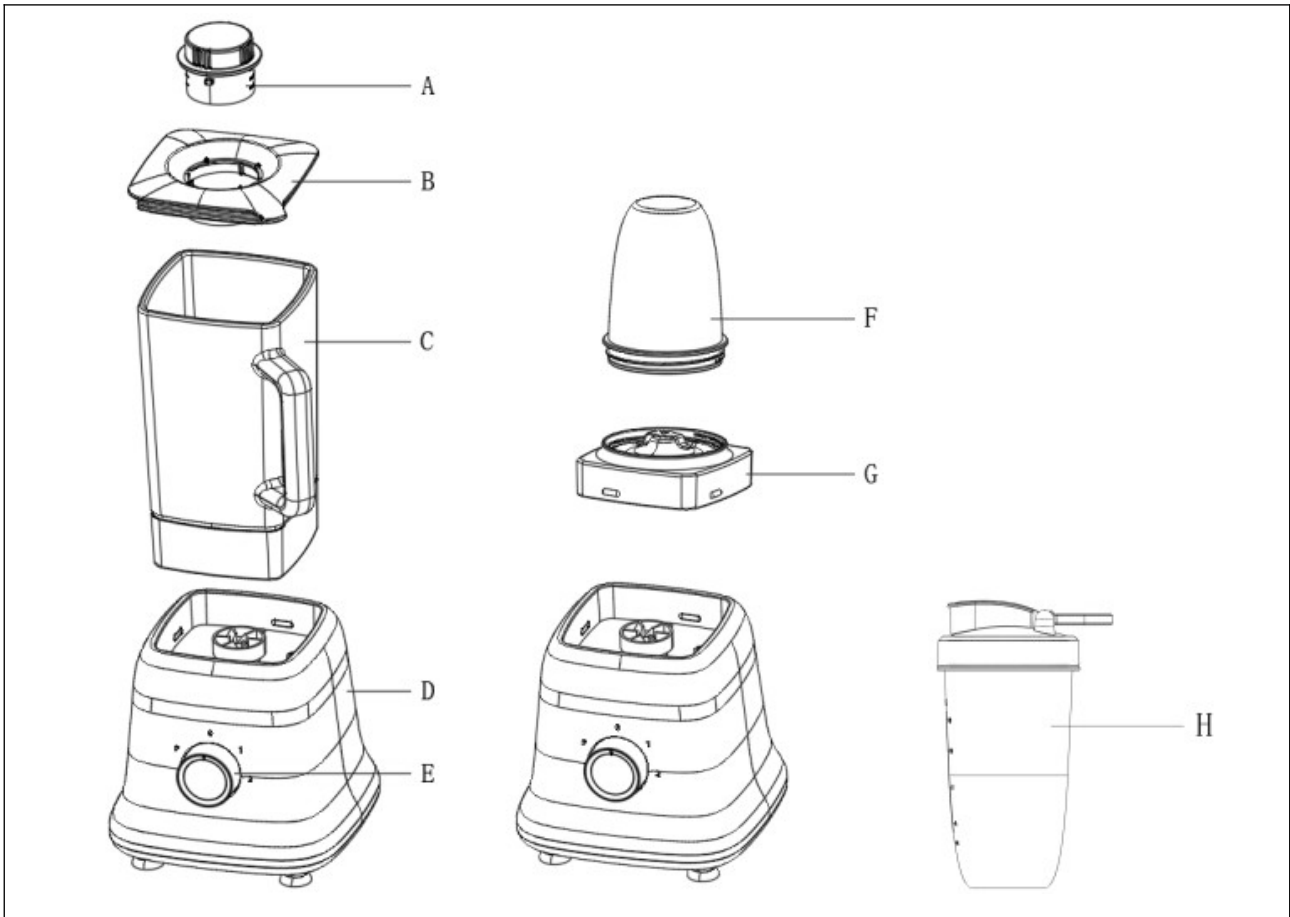
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This device is not a toy. Children should not play with the appliance.

## **Special safety Instructions for this Machine**

- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Only operate this machine under supervision.
- Do not tamper with any safety switches.
- Do not insert foreign objects (e.g., knives, forks) into the blender jar while the appliance is working to prevent injury to users and damage to the machine.
- Avoid pouring water or other liquids onto the machine during use.
- Place the appliance on a smooth, flat, and stable work surface.
- The blender blade is sharp, so be careful when cleaning and installing it.



## Overview of the Components:



## Main Components and Standard Accessories:

A	Small cup
B	Jar lid
C	Glass jar
D	Main body
E	Speed knob
F	Grinding cup
G	Grinding blade base
H	Juice jar

## Usage of Blender

- Place the glass jar(C) onto the main body(D) after cleaning.
- Cut your desired vegetables or fruits into small pieces, put them into the glass jar and add appropriate amount of water, which can not exceed the maximum line on the jar.

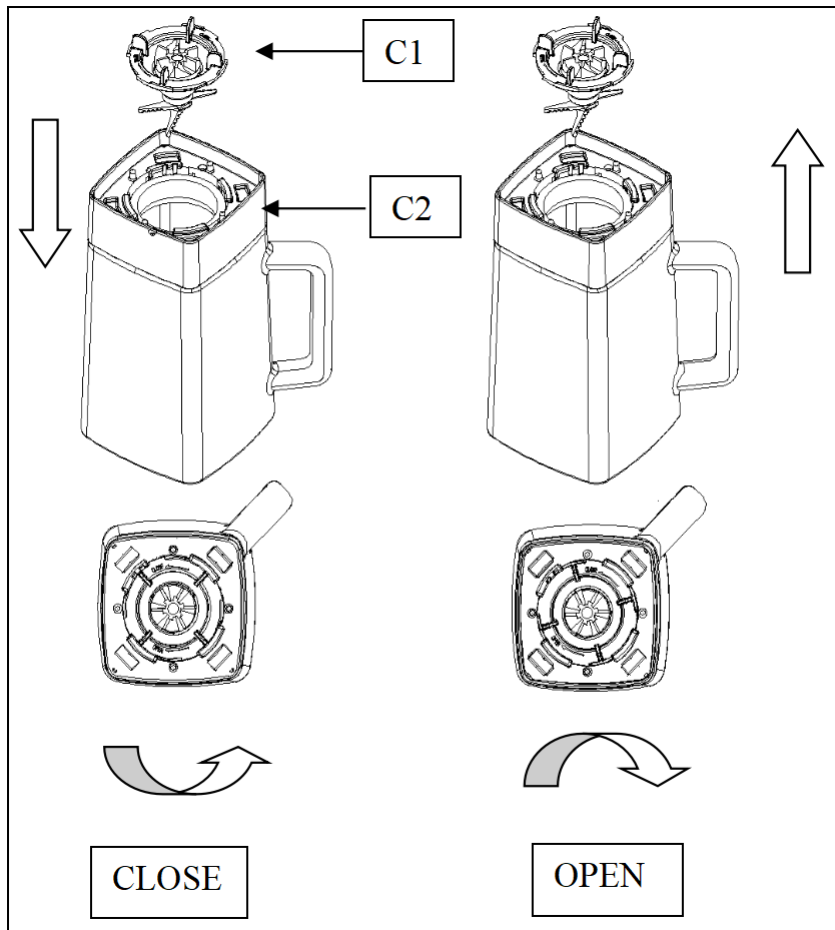
- Place the small cup (A) into the jar lid (B) and securely press the lid onto the glass jar.
- Plug in the appliance. Turn the speed knob(E) to position "1" or "2", or use the "P" setting. For soft fruits or vegetables (e.g., berries, kiwi, grapes, tomatoes), use speed "1". For hard fruits and vegetables (e.g., apples, carrots), use speed "2" or "P" setting. For ice crush, use speed "P" setting.
- After blending, turn the speed knob to "0" to stop the blending process.
- Allow the motor to stop completely before removing the glass jar.
- Operate the appliance in intervals not exceeding 2 minutes per use to prevent overheating.
- The stirred juice can be poured into the portable juice jar (H) for easy on-the-go drinking.

### **Usage of Grinder**

- Put the ingredients such as coffee beans, pepper etc. into the grinding cup (F), ensure not exceed the maximum scale.
- Assemble the grinding cup clockwise into the grinding blade base (G), then put the assembled grinder onto the main body (D).
- Plug in the appliance. Turn the speed knob(E) to position "2", running not exceed 30 seconds.
- After grinding, turn the speed knob to "0" to stop the grinding process.
- Allow the motor to stop completely before removing the grinder.
- Remove the grinder from the main body, and pour out the ground powder.

### **Cleaning**

- Always disconnect the power cord from the socket before cleaning.
- Never immerse the motor housing in water as it can damage the appliance.
- Do not use sharp or abrasive detergents to clean any part of the blender.
- To clean small, hard-to-remove ingredients, add some water or soapy water to the glass jar and operate the blender at any speed for a few seconds. This will effectively clean the glass jar.
- If necessary, you can remove the knife holder (C1) from the cup holder (C2) and clean it thoroughly. For removal and installation of the knife holder, refer to below picture.



### Motor Housing

- Clean the outside of the housing with only a damp cloth.

#### CAUTION:

- The components are not suitable for cleaning in a dishwasher. Exposure to heat or caustic cleaners may cause them to become misshapen or discolored.
- Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

## CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device BL1800W Jug Blender + accessories meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU and meets the following standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16

EN 60335-2-14:2006+A1+A11+A12

EN 62233:2008

## Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



Bartosz Machoński

 maltec



# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

STABMIXER BL1800W

**Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie es zusammen mit dem Gerät an eventuelle Nachnutzer weiter.**

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anleitung inkl. Garantie, Kaufbeleg und wenn möglich den Karton mit Innenverpackung auf. Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung mit.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien (es sei denn, es ist für den Außenbereich konzipiert). Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten) und scharfen Kanten fern. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie sofort den Stecker.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung aus und ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie den Stecker, nicht das Kabel).
- Betreiben Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie die Maschine grundsätzlich aus bzw. ziehen Sie den Netzstecker.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Techniker. Um mögliche Gefährdungen zu vermeiden, lassen Sie ein defektes Kabel immer nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft durch ein Kabel des gleichen Typs ersetzen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden „Besonderen Sicherheitshinweise“.

## **Kinder und gebrechliche Personen**

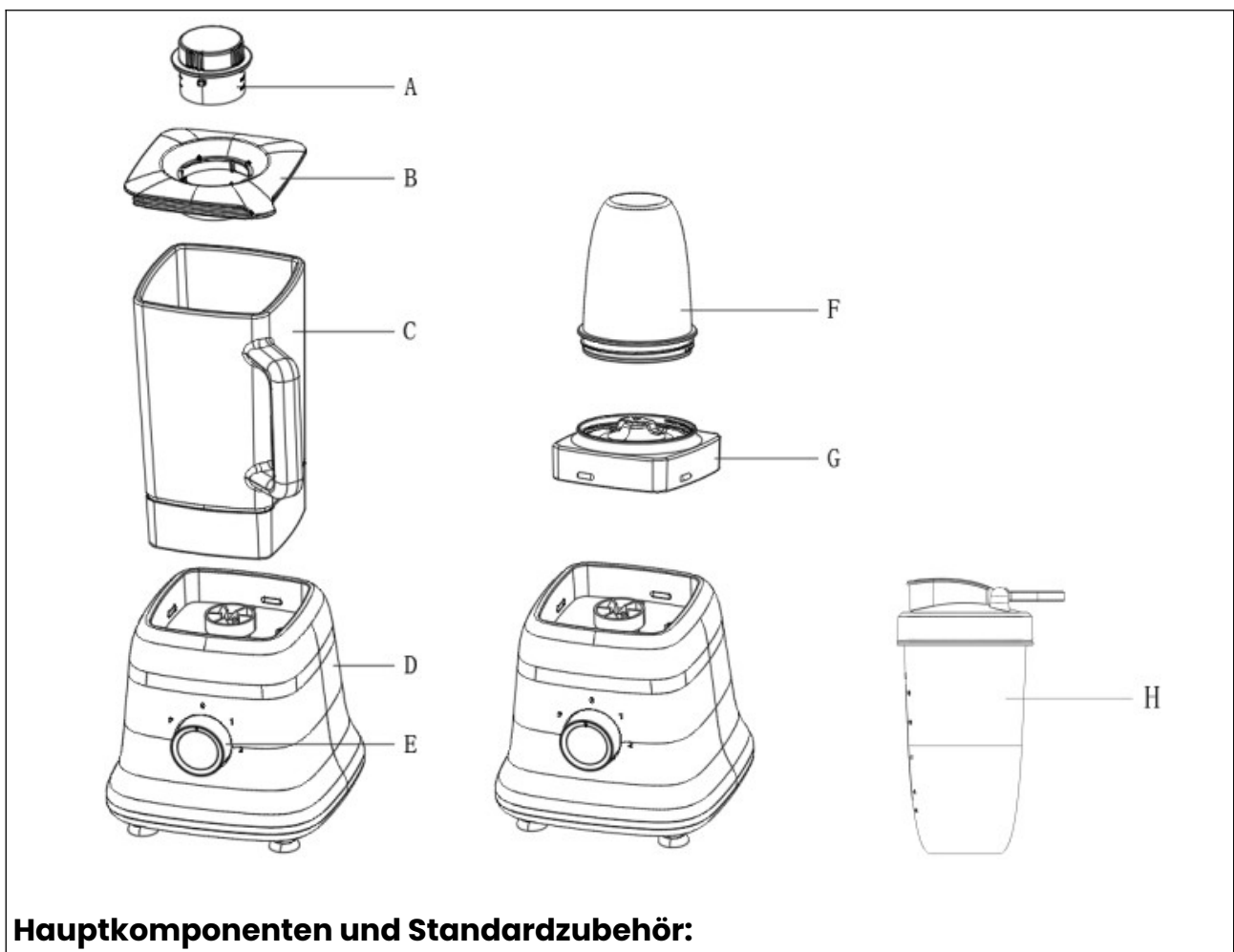
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder bewahren Sie bitte sämtliche Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite Ihrer Kinder auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

## **Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine**

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.

- Betreiben Sie die Maschine nur unter Aufsicht.
- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter.
- Stecken Sie keine Fremdkörper (z. B. Messer, Gabeln) in den Mixbecher, während das Gerät in Betrieb ist, um Verletzungen des Benutzers und Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, während des Gebrauchs Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Maschine zu gießen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Arbeitsfläche.
- Das Mixermesser ist scharf. Gehen Sie daher beim Reinigen und Einsetzen vorsichtig vor.

### Übersicht der Komponenten:



### Hauptkomponenten und Standardzubehör:

A	Kleine Tasse
B	Glasdeckel
C	Glas
D	Hauptteil
E	Geschwindigkeitsregler

F	Mahlbecher
G	Schleifblattbasis
H	Saftglas

## Verwendung von Blender

- Setzen Sie das Glasgefäß (C) nach der Reinigung auf den Hauptkörper (D).
- Schneiden Sie das gewünschte Gemüse oder Obst in kleine Stücke, geben Sie es in das Glasgefäß und fügen Sie die entsprechende Menge Wasser hinzu, die die Maximalmarkierung am Glas nicht überschreiten darf.
- Stellen Sie die kleine Tasse (A) in den Glasdeckel (B) und drücken Sie den Deckel fest auf das Glas.
- Stecken Sie das Gerät ein. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (E) auf die Position „1“ oder „2“ oder verwenden Sie die Einstellung „P“. Für weiches Obst oder Gemüse (z. B. Beeren, Kiwi, Trauben, Tomaten) verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe „1“. Für hartes Obst und Gemüse (z. B. Äpfel, Karotten) verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe „2“ oder die Einstellung „P“. Verwenden Sie zum Zerkleinern von Eis die Geschwindigkeitseinstellung „P“.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler nach dem Mixen auf „0“, um den Mixvorgang zu stoppen.
- Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Glasgefäß herausnehmen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät in Intervallen von höchstens 2 Minuten pro Anwendung betreiben.
- Der gerührte Saft kann zum bequemen Trinken unterwegs in den tragbaren Saftkrug (H) gegossen werden.

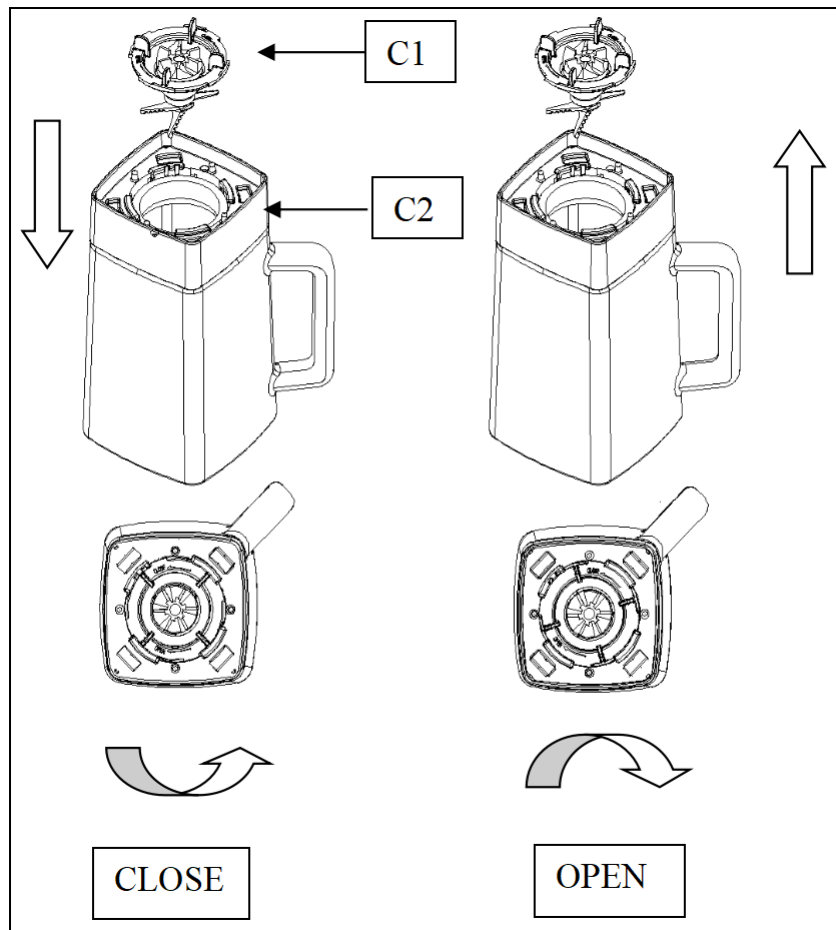
## Verwendung der Mühle

- Geben Sie die Zutaten wie Kaffeebohnen, Pfeffer usw. in den Mahlbecher (F) und achten Sie darauf, dass die Maximalgröße nicht überschritten wird.
- Setzen Sie die Mahlschale im Uhrzeigersinn in die Mahlklingenbasis (G) ein und setzen Sie dann die montierte Mühle auf den Hauptkörper (D).
- Stecken Sie das Gerät ein. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (E) auf Position „2“, sodass der Betrieb 30 Sekunden nicht überschreitet.
- Nach dem Mahlen drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“, um den Mahlvorgang zu stoppen.
- Lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Mühle entfernen.
- Nehmen Sie die Mühle vom Hauptteil ab und schütten Sie das gemahlene Pulver aus.



## Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer das Netzkabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse niemals in Wasser, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Teile des Mixers keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Um kleine, schwer zu entfernende Zutaten zu reinigen, geben Sie etwas Wasser oder Seifenlauge in den Glasbehälter und lassen Sie den Mixer einige Sekunden lang bei beliebiger Geschwindigkeit laufen. Dadurch wird das Glasgefäß effektiv gereinigt.
- Bei Bedarf können Sie den Messerhalter (C1) vom Tassenhalter (C2) abnehmen und gründlich reinigen. Informationen zum Entfernen und Installieren des Messerhalters finden Sie in der Abbildung unten.



## Motorgehäuse

- Reinigen Sie die Gehäuseaußenseite ausschließlich mit einem feuchten Tuch.

**VORSICHT:**

- Die Bauteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Durch Hitzeeinwirkung oder die Verwendung ätzender Reinigungsmittel können sie ihre Form verlieren oder sich verfärben.
- Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, können in einer Seifenlauge gereinigt werden.
- Lassen Sie die Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass verbrauchte elektrische und elektronische Geräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und das Leben sowie für die Umwelt darstellen. Durch die Sortierung und Übergabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Rückgewinnung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Verunreinigung, tragen zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und senken die Produktionskosten neuer Geräte.

## CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät BL1800W Jug Blender + Zubehör alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16

EN 60335-2-14:2006+A1+A11+A12

EN 62233:2008

## Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.  
 ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
 62-081 Przeźmierowo  
 www.maltec.pl

Bartosz Machoński